

خاطرات جنگ جهانی دوم

جلد سوم

اتحاد بزرگ

اول ژانویه - ۲۲ ژوئن ۱۹۴۱

وینستون چرچیل

تورج فرازمند

نشر دبیر

۱۴۰۰

سایت: www.samirpublication.com

مقدمه

در این جلد نیز مانند مجلدات دیگر مقصود ما کمک به روشن شدن تاریخ جنگ جهانی دوم است. مطالب کتاب از نظر نخست‌وزیر انگلیس که با داشتن مقام وزارت دفاع مسئول امور نظامی نیز بود، شرح داده است. از آنجا که من مستقیماً به این مسایل آشنایی داشتم عملیات نیروهای انگلیسی به تفصیل در این کتاب بیان شده، در حالی که شرح نبردهای متفقین ما فقط زمینه‌ای برای بیان مطالب مربوط به مبارزه نیروهای بریتانیا است. مقام واقعی مبارزه متفقین ما را فقط تاریخ‌نویسان ملی آنها یا مؤلفین انگلیسی که بخواهند کلیات را شرح دهند می‌توانند تعیین کنند.

اساس مطالب بازهم یک سلسله دستورات و تلگرام‌ها و یادداشت‌های من درباره اداره روزانه جنگ و مسایل مربوط به انگلیس است. همین اسناد اصلی که من به تدریج نوشته‌ام اساس کتاب حاضر قرار گرفته و من یقین دارم که این کار به مراتب بهتر از آن است که امروز، با آگاهی به نتایج امور بخواهیم ماجرای جنگ جهانی دوم را شرح دهیم. اگرچه در این اسناد عقاید و نظارتی بیان شده که بعداً صحت آنها تأیید نشده است، معذک با شرح کلیه آنها است که من می‌خواهم نقش واقعی مرا در جنگ مورد قضاوت قرار دهند.

این ترتیب بهترین راهی است که می‌توان مسایل را آن‌طور که آن روز برای ما مطرح بوده برای خواننده طرح کرد و عواملی که برای حل مسایل در آن روز در اختیار داشتیم بیان نمود.

کمی جا به من اجازه نمی‌دهد که جواب کلیه تلگرام‌هایم را که به

صورت مکاتبات وزارتی است درج کنم و به علاوه در بسیاری از موارد من چنین حقی به خود نمی‌دهم. لذا در اکثر موارد سعی شده که خلاصه‌ای از پاسخ‌هایی که به من داده شده ذکر گردد و همین مختصر برای حفظ رشته مطلب کافی است.

در این جلد نیز مسایل عالی جنگ مورد بحث قرار گرفته است. در جبهه روسیه در هر اردو به اندازه کلیه سربازانی که در جبهه فرانسه می‌جنگیدند سرباز وجود داشت و قربانیان این جبهه از کلیه جبهه‌های دیگر در تمام مدت جنگ بیشتر بود.

من در این کتاب مبارزه بین ارتش‌های روسیه و آلمان را به عنوان زمینه‌ای برای عملیات انگلیس و متفقین غربی‌اش شرح می‌دهم. نبرد روسیه در سال‌های ۱۹۴۱ و ۱۹۴۲ شایسته آن است که از طرف نویسندگان انگلیسی زبان مورد مطالعه دقیق و بی‌طرفانه‌ای قرار گیرد. اگرچه برای بیان مبارزات و شرح افتخارات روسیه نویسندگان غربی نباید منتظر فراهم کردن تسهیلاتی از طرف شوروی‌ها باشند. مع هذا این کار در حوزو آن است که انجام گیرد. ضمناً از اینکه روس‌ها تمام افتخارات را در جنگ اخیر نصیب خود دانسته‌اند، نویسندگان مزبور نباید دلسرد شوند.

هجوم هیتلر به روسیه به یک سال مبارزه انگلیس و امپراطوری بریتانیا به تنهایی در مقابل آلمان خاتمه داد. شش ماه بعد از هجوم به روسیه امریکا به طور ناگهانی مورد حمله ژاپن قرار گرفت و متفق ما شد. زمینه‌ای که می‌بایست عملیات مشترک ما در آن انجام گیرد قبلاً با مکاتبات من با پرزیدنت روزولت فراهم شده بود، به طوری که ما نه تنها توانستیم شکل مبارزه خود را فوراً تعیین کنیم بلکه جریان آنرا در زمان نیز تعیین نمودیم.

اتحاد کامل تمام دنیای انگلوساکسن برای اداره امور جنگ و به وجود آمدن "اتحاد بزرگ" نتیجه‌ای است که از جلد حاضر خواهیم گرفت.

وینستون سمنسر چرچیل

ژانویه ۱۹۵۰

چارتول (Chartwell)، وسترهام (Westerham)، کنت (Kent)